

二零零九年六月十二日會議  
討論文件

## 立法會民政事務委員會 強化香港的文化藝術軟件

### 簡介

西九文化區(西九)的發展促使當局檢視香港的文化藝術軟件的發展概況。政府和我們的合作伙伴透過培育藝術家/發展藝術節目、觀眾拓展，以及藝術教育與人力培訓三方面，加強本地文化軟件的發展。

2. 本文件旨在告知議員我們現正及即將採取的各項措施，以培育創意人才、提供專業支援，以及提高公眾對文化藝術的興趣。

### 概覽

3. 政府一直致力推動本港的文化藝術。在 2008/09 財政年度，我們用於文化藝術的開支超過 26 億元(不包括基本工程開支)，約佔政府總開支 1%或以人均計算約港幣 500 元，這水平與法國相若。

4. 在這 26 億元中(不包括營運圖書館服務的開支，及對支持文化軟件甚為重要的員工有關開支和場地營運費用)，逾 8.8 億元直接投放在藝術團體、節目和藝術教育方面(但不包括教育局和其他大學教育資助委員會資助院校的有關開支)。

項目	開支(百萬元)
為主要演藝團體提供資助	259
支援中小型藝團	114
香港演藝學院	219
政府資助的文化藝術節目(包括表演藝術和博物館)	289
總計	881

## 我們有否足夠的文化節目？

5. 香港每年都會舉辦多姿多采的文化活動及主題藝術節，全年觀眾超過 100 萬人。此外，20 多個性質不同的博物館每年也錄得超過 400 萬參觀人次。

6. 康樂及文化事務署(康文署)、香港藝術發展局(藝發局)，以及文化藝術界的合作伙伴全年不停舉辦為數不少的文化活動、節日及社區活動 -

- 單是康文署，每年便平均主辦／贊助超過 4,400 項文化及教育活動，而每年在康文署場地舉行的節目共約 8,000 場。
- 二月至三月舉行的香港藝術節，以及三月至五月舉行的香港國際電影節是本地的重點文化節目；在 2008 年一共吸引了約 226,000 名觀眾參與。
- 我們亦與區議會／地區團體和文化／教育機構合辦眾多地區嘉年華／主題文娛節目。

7. 我們的目標是令更多本地、區內及國際觀眾知悉

及參與我們的文化節目。為此，我們將會 -

- 考慮增加對香港藝術節的資助，以豐富其節目內容、吸引高水平的表演者參與，以及委託藝術家創作新的作品，為本地藝壇注入活力。
- 繼續舉辦免費室內及室外文娛活動，並加強地區藝術節的節目，使市民的文化生活更加豐富。

我們有否足夠人才？

8. 有人質疑我們有否足夠的藝術人才和藝術行政人員以支持西九發展。我們一向十分重視培育藝術人才，以助香港藝壇蓬勃發展 -

- 香港演藝學院(演藝學院)不斷培訓音樂、舞蹈、戲劇、舞台及製作藝術、電影電視，以及粵劇方面的專才，每年共有約 340 名年青才俊在演藝學院畢業。
- 現時有超過 380 人投身香港九大旗艦演藝團體發展事業。這些演藝團體包括香港管弦樂團、香港中樂團、香港小交響樂團、香港舞蹈團、香港芭蕾舞團、城市當代舞蹈團、香港話劇團、中英劇團和進念二十面體。政府持續撥款資助這些演藝團體(每年超過 2.6 億元)，從而為培育專才及提升藝術水平創造理想環境。
- 我們繼續加強支援中小型演藝團體及新進藝術工作者，他們對確保香港藝壇健康及蓬勃發展同樣重要。

我們設立多個資助計劃／基金，以迎合演藝人才以及不同規模、性質及處於不同發展階段的藝團的需要－

資助計劃／基金	受助機構例子／ 過去三年撥出的金額
(1)資助中小型藝團、新進藝術團體和工作者	
a) 藝發局 <sup>1</sup>  b) 藝術及體育發展基金(藝術部分)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 致群劇社、香港聖樂團、香港展能藝術會、竹韻小集、香港舞蹈聯盟、香港歌劇院</li> <li>• 撥出 1 億 5,600 萬元</li> </ul>
(2)資助對外文化交流	
藝術發展基金	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 資助明儀合唱團到奧地利、演戲家族到上海</li> <li>• 116 個項目，共涉及 1,140 萬元</li> </ul>
(3)資助學習、訓練和推廣特定藝術形式	
a) 粵劇發展基金  b) 香港賽馬會音樂及舞蹈信託基金	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 香港青苗粵劇團、廣東粵劇推廣協會，及個人獎學金得主</li> <li>• 237 個項目和 15 個獎學金，共涉及 2,515 萬元</li> </ul>

9. 能幹的藝術行政人員是文化藝術圈的重要部分。為確保有足夠的藝術行政人員，以及擴大他們的接觸層面，本地表演藝術場地、節目辦事處及博物館現提供大批實習名額，包括 -

<sup>1</sup> 轄下計劃包括計劃資助、多項計劃資助、中介計劃、一年資助、新苗資助計劃

計劃	內容	目標對象
康文署博物館和其他與文化有關的辦事處的實習計劃	參與 - <ul style="list-style-type: none"> <li>● 組織博物館活動；</li> <li>● 保存博物館藏品；</li> <li>● 推廣文化活動；</li> <li>● 舉辦教育活動；</li> <li>● 展覽設計；及</li> <li>● 研究工作及籌劃示範和實驗室活動</li> </ul>	約 32 名學生
藝發局本地實習計劃	實習期一年，內容有關藝術行政及藝術作品，並由專業表演團體擔當培訓機構。	15 個音樂實習名額、10 個戲曲實習名額，及約 13 個戲劇實習名額
藝發局藝術獎學金	前赴英國修讀藝術相關課程	藝術工作者及修讀藝術相關課程的本科生
韓國文化藝術委員會	在韓國展開為期六個月的培訓以加深對鄰國藝術行政制度的認識	文化藝術界專業人士

10. 文化實習試驗計劃是近期推出的新計劃。我們委託藝發局由現時至 2012-13 年度推行這項計劃，資助本地藝術工作者前赴內地或海外參加短期藝術行政實習及培訓課程。計劃所涵蓋的其中一項課程是知名的英國 Clore 領袖培訓計劃。我們近日亦與韓國文化藝術委員會達成初步協議，派送香港文化藝術界別的行政人員到韓國參加為期六個月的實習和交流計劃。

11. 有意在這一方面進修／接受職業訓練的人士，可參加由大學教育資助委員會（教資會）資助院校，以及職業訓練局開辦的系統化教育課程 -

- 接受教資會資助的八間院校在 2009-10 學年提供逾 2,200 個學額。新課程包括香港城市大學的數碼媒體廣播及文化與文化產業管理課程；香港浸會大學的視覺藝術學士課程；香港大學社會科學學士課程新增文化、文物及旅遊為主修科等。
- 職業訓練局已在將軍澳動工興建新校園，以容納香港知專設計學院，提供市場需要的高質素設計及培訓。

### 我們的社會欣賞文化藝術？

12. 另一個關注焦點是到底香港有沒有足夠觀眾去支持日後表演場地的大量座位。正如我們會致力確保有標誌性的建築物及優質節目去吸引內地以至世界各地的旅客，我們同樣會在以下幾方面繼續努力培養一個欣賞文化藝術的社會。

13. 學校是推動青少年透過欣賞、創造和表演去學習文化藝術的最佳平台 -

- 自 2002 年起，學校課程中大約 8%至 15%的課堂時間建議進行藝術教育。
- 2009-10 學年開始實施的新高中課程會為學生提供更多接受藝術教育的機會：

- 強調在新高中三年間為所有學生提供“美育發展”的學習經歷；
- 音樂及視覺藝術會成為課程中的“選修科”；
- 在創意學習、媒體及傳意的範疇加入與藝術有關的應用學習課程；以及
- 以“藝術”作為“通識教育科獨立專題探究”的主題之一。

14. 在正規課程之外推動藝術教育的活動包括 -

- 學校文化日計劃－安排學生（小一至中三）在上課時間到康文署轄下表演藝術場地、博物館及公共圖書館參加專為這項計劃而設的文化活動。過去三年，有超過 700 間學校及 335,000 名學生參與該計劃。
- 高中生藝術新體驗試驗計劃－這項計劃自 2007-08 學年起試辦，目的是為 2009-10 學年新高中課程引入“美育發展”鋪路。計劃為高中生度身訂造一系列加強互動及教育元素的表演藝術節目。過去兩年，共 53 間學校約 6,000 名學生參與該計劃。
- 學校藝術培訓計劃－康文署與本地專業演藝團體到學校推行一系列的藝術教育計劃，包括導賞演出、培訓工作坊系列，以及學生結業演出／展覽。過去三年，共有 250 間學校超過 158,000 名學生參與該計劃。

自 2009-10 年度起，康文署將強化學校藝術培訓計劃，除加入粵劇之外，亦提供更多機會讓中小型藝團與學校合作向學生介紹不同類型的表演藝術，以及安排學生到醫院及老人中

心等志願機構表演。此外，2008年11月推行的校園藝術大使計劃，旨在鼓勵熱愛藝術的本地中小學生成為推廣藝術的校園大使。2008-09年度，全港學校一共提名了500名大使。

15. 為確保社會各階層的青少年均可參與音樂創作，而且不會因經濟困難而失去接受器樂訓練的機會，音樂事務處每年為大約5,000名青少年提供器樂訓練。除了上課外，音樂事務處的學生亦可加入18個青少年交響樂團、樂隊及合唱團，以及參與多項音樂推廣活動。這些活動的總觀眾人數超過170,000人。透過一年一度的暑期音樂營及國際青年音樂交流計劃，本地青年音樂家不但能夠互相分享音樂創作的樂趣，更有機會與世界各地志同道合的青年音樂家進行音樂交流。

16. 香港還有大量文化藝術活動可供學生挑戰自我、與朋輩切磋交流，以及展示個人成就。例子包括一年一度的中學生視覺藝術創作展、香港學校音樂節、香港學校朗誦節、香港學校戲劇節、香港學校舞蹈節及學校音樂創藝展。2007-08學年，約有40萬名學生參與上述活動。

17. 為配合上述工作，我們亦正加強支援藝術教師。最近，我們在香港中央圖書館舉辦了一個名為“匯藝坊”的展覽，向學校介紹不同藝團的各種服務，以便校方為學生挑選合適的藝術教育活動。該展覽吸引了超過3,100人參觀。此外，我們已 -

- 把參與“匯藝坊”展覽的藝團資料上載至民政事務局、教育局及康文署的網站。我們現正討論設立資料庫，詳細記錄不同藝團的服務及活動資料，方便校方查閱；
- 為教師安排在職專業發展計劃；



- 與專上院校聯手製作教學材料，以供教師參考；以及
- 在 2008 年設立表演藝術教育中心，推動藝術教育課程設計，以及培訓中小學教師。

## 藝術走進生活

18. 文化藝術若要植根發展，社區參與至為關鍵。我們希望看見文化藝術成為大眾生活的一部分。為此，我們正加緊向公眾推介文化藝術 -

計劃	內容
社區文化藝術活動深化計劃	鼓勵文化藝術團體在全港 18 區舉辦及推動社區藝術活動
社區文化大使計劃	支持本地表演藝術工作者在不同地區／社區的室內及室外場地舉辦富創意的藝術推廣活動，包括表演、工作坊、講座、示範及展覽
社區粵劇巡禮	提供機會予新進及業餘粵劇團在社區表演
藝遊鄰里	在多個康文署轄下場地、香港藝術中心、港鐵站、醫院及商場等地點展出雕塑、攝影、版畫、陶藝、當代中國畫、裝置藝術及西方繪畫作品，讓更多觀眾能在博物館外欣賞到藝術展覽

公眾藝術計劃	與港鐵等機構合作邀約藝術家為公共空間創作藝術品，或在多個公共地點設置永久擺放的藝術品
巴士動感藝廊	利用巴士車身及巴士站上蓋展出藝術品，將視覺藝術的領域延伸至香港人的日常生活
藝術品外借計劃	容許公共圖書館圖書證持有人借用本地藝術家的複製作品欣賞
香港當代藝術雙年獎展	透過公開比賽展示香港當代藝術的最新發展。出色的參賽作品會安排展出。多個藝術機構、教育機構、藝術空間、藝團及畫廊亦會獲邀舉辦配套活動，令展覽成爲一項全港盛事
夏日藝寶奇兵	培養天水圍基層兒童對藝術的興趣，並讓他們參與藝術欣賞及創作活動。期間會邀請藝術家與兒童及其家人參與互動活動，而作品最終會在博物館及天水圍展出
“香港藝術：開放·對話”展覽系列	邀請客席策展人以香港藝術館的收藏爲基礎，策劃有關香港藝術的專題展覽。

19. 爲接觸不斷擴大的網上社群，康文署以電子雜誌的形式提供最新文化節目資訊，現時訂閱人數約 17 萬人。

20. 爲深入鄰舍並鼓勵社區參與表演藝術的發展，並制訂以場地爲本的市場策略，我們最近推出了場地伙伴計

劃，讓藝團優先預訂其伙伴場地。中小型藝團亦可在三年內免費使用場地，並獲資助舉辦節目及觀眾拓展活動。計劃於2009年全面推行以來，共有34個藝團受惠，當中包括八個主要藝團及26個中小型藝團。

21. 除傳統場地外，我們亦善用新的場地，在社區層面讓公眾更多接觸藝術。我們已在牛棚、香港兆基創意書院、石硤尾賽馬會創意藝術中心、南蓮園池、各區社區會堂、大學會堂及文物遺址等場地推出不同形式的文化活動。藝發局正制訂2009-10年度的全新場租資助計劃，支持藝團租用非康文署場地。在上述場地舉辦的節目和活動的例子包括 -

- 為引起普羅大眾（尤其是兒童）對粵劇的興趣，上水區鄉事委員會、青衣鄉事委員會及大埔舊墟天后宮於2009年3至4月舉辦全新的“戲棚粵劇齊齊賞”活動，讓市民在上水、青衣及大埔戲棚欣賞粵劇表演，以及參與各種互動／教育活動。大會更請來一位學者講解戲棚的建築特色。活動大受歡迎，一共向學校及公眾派出逾8,000張門票。
- 南蓮園池中樂系列由12場古琴、南管、南音及中國樂器演奏會組成，推出後反應熱烈，觀眾人數達1,900人。

22. 在香港，私人捐助藝術發展的歷史尚淺，但願意捐助支持藝術發展的個人及企業已越來越多。我們會繼續鼓勵類似的捐獻及贊助活動。其中一項措施，是由藝發局在2009-10年度成立香港藝術發展公益基金，以鼓勵社會及商界支持藝術發展。

## 藝術源自你我

23. 粵劇是既高雅又普及的藝術，亦是本土文化的代表。多年來，我們致力保存、推廣及發展粵劇。在表演場地方面 -

- 我們會在高山劇場興建新翼大樓，預計於 2012 年落成。高山劇場及新翼大樓合共可提供逾 1,600 個座位，以供粵劇團演出之用，同時提供培訓、排練及音像製作設施。
- 我們現正興建油麻地戲曲活動中心，工程費用約為 1.9 億元。落成後可容納約 300 個座位，主要供新成立及新進劇團舉行小型演出及曲藝活動。
- 在 2009-10 年度，我們透過康文署的場地伙伴計劃，預留了沙田大會堂及屯門大會堂的 118 天的演期供粵劇表演之用；並透過現有的優先租場機制在高山劇場額外提供 100 天演期作粵劇演出；另有五個主要表演藝術場地（包括香港文化中心及香港大會堂）亦會增撥約 44 天演期（2010-11 年度增至 70 日）供專業粵劇團優先租用。

24. 為培育新秀及吸引年輕觀眾以推動粵劇藝術持續發展 -

- 演藝學院提供粵劇文憑及深造文憑課程，以及其他全日制及晚間兼讀粵劇課程。
- 粵劇發展基金撥款 300 萬元資助“香港青苗粵劇團”的運作，另撥款 850 萬元資助約 170 個計劃，

透過上演新舊劇目來培育年輕粵劇演員。

- 舉辦藝術教育、社區推廣及觀眾拓展計劃，例如學校戲曲教育計劃、粵劇日，以及全港 18 區粵曲歌唱比賽等。

25. 我們會繼續致力保存、推廣及發展粵劇，並積極將這種獨一無二的藝術形式提升至國際舞台，讓國際間都能分享這門重要的本地傳統表演藝術。這方面的工作包括推動國際交流（例如 2008 年 10 月鳴芝聲劇團曾到紐約演出，而朝暉粵劇團亦在巴黎一個戶外竹棚獻藝），以及與大專院校合作翻譯受歡迎粵劇劇本的字幕。

## 藝術連繫你我

26. 藝術連繫你我；而你我啓迪藝術。我們的目標是透過鼓勵及促進文化藝術交流，令香港成爲真正匯聚東西文化的地區文化中心，以及多元文化活動的大熔爐。我們已爲藝術文化交流創造了相關的平台 -

- 2005 年，我們與中央政府文化部簽署了內地與香港特區《更緊密文化關係安排協議書》。
- 2009 年，我們與雲南及深圳簽署了《更緊密文化關係安排協議書》。
- 我們與 11 個國家簽署《文化合作諒解備忘錄》<sup>2</sup>。

---

<sup>2</sup> 至今所簽署的 11 份諒解備忘錄分別爲加拿大 (1994)、意大利 (2002)、菲律賓 (2003)、埃及 (2004)、新加坡 (2004)、南韓 (2004)、克羅地亞 (2004)、荷蘭 (2005)、匈牙利 (2005)、越南 (2006) 及法國 (2006)。

- 粵港澳文化合作會議定期舉行，提供了一個平台推動粵港澳地區文化藝術發展，以及加強三地了解和合作。2009年2月，與會各方簽署《粵港澳文化交流合作發展規劃 2009-2013》，定出路線圖深化合作。
- 第六屆亞洲文化合作論壇將於10月舉行，讓亞洲區內的文化政策制訂者、學者及創意企業家進行交流。

27. 我們鼓勵本地藝團及藝術家到內地及海外表演及推動交流。藝術發展基金亦全力支援本地藝團及藝術家進行對外文化交流。現有的交流機會相當多 -

- 我們的旗艦演藝團體曾多次代表香港參與由香港政府經濟貿易辦事處於內地及海外舉辦的推廣活動。
- 香港一直參與多項備受矚目的活動，例如威尼斯藝術雙年展（自2001年起）及深圳舉行的國際文化產業博覽交易會（自2005年起）。
- 我們會積極參與2010上海世博會，透過一系列的文化活動促進本地及內地藝術家的交流。

其他本地、內地或海外交流活動包括 -

機構	交流計劃	目標對象
演藝學院舞台及製作藝術學院	與索拉奇藝坊《奇幻之旅》、AAAV系統有限公司、Roger Sansom 製作有限公司、英國皇家歌劇團、倫敦國家歌劇團、香港迪士尼樂園及城市當代舞蹈團合辦的計劃	演藝學院學生
演藝學院舞蹈學院	參與由本地或到訪海外舞蹈團主辦的推廣或實習演出，當中包括香港芭蕾舞團、香港舞蹈團、城市當代舞蹈團、翩娜·包殊烏珀塔爾舞蹈劇場、史圖加芭蕾舞團，以及多位傑出編舞家的演出等。	演藝學院舞蹈學生，特別是高年級學生
香港城市大學創意媒體學院	美國芝加哥伊利諾大學建築及藝術學院	電子媒體、攝影、電影、平面設計、工作室藝術
	北京大學藝術學系	音樂、藝術理論、美術、電影理論
	北京師範大學藝術與傳媒學院	電影及電視製作、音樂、美術、舞蹈
	同濟大學傳播與藝術學院	設計、動畫、攝影、廣告、電視製作

機構	交流計劃	目標對象
	世新大學新聞傳播學院	電視及電台製作、視覺設計、多媒體設計、攝影、動畫、新聞及傳播
花旗集團／亞洲文化協會舞蹈獎學金	七星期的夏季深造課程	主修舞蹈的學生或專業人士
亞洲文化協會獎助金計劃	供前往美國或亞洲國家進修、研究、觀察及進行相關活動	藝術行政人員
	為當代及傳統視覺及表演藝術國際交流計劃而設	視覺或表演藝術學生或專業人士

28. 到訪香港的藝術家及藝團是藝術創作的寶貴靈感泉源。本地與海外藝術家互動交流的過程中，往往能夠觸發新的構想。一些顯著的例子包括 -

- 戲偶劇“反斗兔智鬥聰明猴”是由明日藝術教育機構與美國馬布礦場劇團聯手製作，而負責戲偶演出的則是廣西壯族自治區木偶劇團。該劇於2009年4月假牛池灣文娛中心劇院及上環文娛中心劇院表演十場，吸引了超過3,200名觀眾觀賞。
- 無言天地劇團聯同協青社嘻哈學校與來自美國的The Wild Zappers合作在香港展能藝術會製作的形體劇場“園·藝”中獻技。該形體劇場是2008年



國際綜藝合家歡的節目之一，目的是宣揚北京 2008 奧運會“同一個世界 同一個夢想”的精神。

29. 即將推出的活動包括 -

- 2009 年香港-深圳建築\城市雙城雙年展將於 2009 年 12 月在香港西九文化區場地舉行，為期兩個月。
- 本地得獎青年鋼琴家張緯晴，將於 2009 年 10 月於大會堂在 Vladimir Ashkenazy 的指揮下與悉尼交響樂團合奏。
- “路易威登：創意情感”展覽，期間路易威登及路易威登創意基金會將展出當代藝術家的作品，包括 Gilbert and Geroge、Richard Prince、村上隆、Jeff Koons 及路易威登的珍藏。展覽定於 2009 年 5 至 8 月假香港藝術館舉行。為推廣本地創作人才，基金會委託七位本地青年藝術家創作藝術展品。村上隆及 Frank Gehry 等藝術家及建築師亦會親臨主持講座。

### 藝術文化軟件不斷更新

30. 為了配合西九的發展，政府決心合力推動文化藝術的全面及持續發展。我們會繼續聽取西九文化區管理局、藝發局、表演藝術委員會及粵劇諮詢委員會等不同團體會就文化藝術事宜所提出的意見，並透過三管齊下的方針，即培育藝術家/發展藝術節目、觀眾拓展及藝術教育與人力培訓，去進一步加強我們的文化軟件。

31. 正如文件早前的部分提到，我們正推行和考慮的措施包括 -

(a) 投入更多資源以發展我們的文化藝術軟件，例如增加對香港藝術節的資助；

(b) 致力推動

➤ 與諮詢委員會和社區緊密合作，發展優質節目；

➤ 建基於新高中課程在學校及社區推廣藝術教育；

➤ 透過訓練計劃和實習機會，培育藝術人才及藝術行政人員；

➤ 就藝發局在 2009-10 年度成立香港藝術發展公益基金，鼓勵商界及私人捐獻；

➤ 加強國內及海外交流；以及

(c) 加強學校、藝術界、私營機構及商界，以及公眾的夥伴合作關係，訂定適宜的策略，攜手建造我們的西九文化區。

32. 除了以上措施，我們將會在 2009 年展開一個關於表演藝術的資助事宜的顧問研究，目的是訂立一個更佳的資助機制，以可量度的評審準則逐步提升藝團發展，及透過他們促進社會上有更多人欣賞文化藝術。

33. 由於文化藝術這個議題涉及多個決策局和部門，我們將於今年稍後成立一個督導小組，統籌跨局和跨部門在發展本港的文化軟件方面的工作。

民政事務局

二零零九年六月